

MARKTGEMEINDE KASTELRUTH

Autonome Provinz Bozen – Südtirol



COMUNE DI CASTELROTTO

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses

Nr. 254
vom 20.05.2026

GEGENSTAND

Freiwillige Feuerwehr Seiser Alm - Gewährung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf von persönlicher Schutzausrüstung (CUP B74F26000900002)

Programm 11.01. Zivilschutz

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungssaum des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 254
del 20.05.2026

OGGETTO

Corpo dei Vigili Volontari Alpe di Siusi - Concessione di un contributo d'investimento per l'acquisto di materiali di protezione individuale (CUP B74F26000900002)

Programma 11.01. Protezione civile

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore			
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore			
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore			

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la signora

Pallanch Cristina

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Freiwillige Feuerwehr Seiser Alm - Gewährung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf von persönlicher Schutzausrüstung (CUP PB74F26000900002)

Programm 11.01. Zivilschutz

Vorausgeschickt,

- dass die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private mit Gemeindeverordnung, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 4 vom 27.02.2012, geregelt wird;
- dass die Gemeinde die örtliche Gemeinschaft vertritt, deren Interessen wahrnimmt und ihre Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens, sei es in Bezug auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen fördert;
- dass die Gemeinde im Rahmen der oben genannten Grundsätze die Tätigkeiten in den Bereichen Sport, Erholung und Freizeit, gesundheitliche und soziale Betreuung, Kultur, Erziehung und Bildung, Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz sowie Belange des Kultes und wirtschaftsbelebender Aktivitäten fördert;
- dass die Gemeinde in Ausübung der Wahrung gemeinsamer Interessen der durch sie vertretenen örtlichen Gemeinschaft unter anderem auch die Tätigkeiten von Vereinen in Sachbereichen des Zivilschutzes fördert;

festgestellt,

- dass die Freiwillige Feuerwehr Seiser Alm ihre Tätigkeit zum Wohle der örtlichen Gemeinschaft ausübt;
- dass die Freiwillige Feuerwehr Seiser Alm Bedarf an persönlicher Schutzausrüstung für die Wehrleute hat, damit die Aufrechterhaltung des Zivilschutzes auch weiterhin gewährleistet bleibt;
- dass die Freiwillige Feuerwehr Seiser Alm mit Schreiben vom 08.05.2026 um einen entsprechenden Investitionsbeitrag angesucht hat;

nach Einsichtnahme

- in den Antrag der Freiwilligen Feuerwehr Seiser Alm zur teilweisen Deckung der Ausgaben;
- in den Haushaltsvoranschlag 2026 der Freiwilligen Feuerwehr Seiser Alm, sowie in deren Abschlussrechnung 2025;

nach Anhören

- der Ausführungen des zuständigen Referenten für Zivilschutz in seiner Funktion als Berichterstatter, welcher die Notwendigkeit unterstreicht, den Ankauf zu unterstützen und vorschlägt einen Investitionsbeitrag von Euro 5.000,00 zu gewähren (Gesamtkosten Euro 5.947,62);

festgehalten

- dass es angebracht erscheint, den Ankauf persönlicher Schutzausrüstung für die Wehrleute, von verschiedenem Material für Zivilschutzeinsätze und von Personenrufempfängern zu unterstützen und deshalb einen Investitionsbeitrag von Euro

Corpo dei Vigili Volontari Alpe di Siusi - Concessione di un contributo d'investimento per l'acquisto di materiali di protezione individuale (CUP B74F26000900002)

Programma 11.01. Protezione civile

Premesso

- che la concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati è disciplinata mediante regolamento comunale, approvato dal consiglio comunale con delibera n. 4 del 27/02/2012;
- che il Comune rappresenta la comunità locale, tutela i suoi interessi e sostiene il suo sviluppo nelle diverse manifestazioni della vita sociale degli associati siano essi singoli od organizzati in gruppi per la cura di interessi Comuni;
- che il Comune, nell'ambito dei principi di cui sopra, agevola e sostiene le attività svolte nei settori attività sportive, ricreative e di tempo libero, assistenza sociale e sanitaria, attività culturali, educative e di formazione, protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio nonché in materia di culto e attività utili all'economia;
- che il Comune come rappresentante della comunità locale, sostiene nella cura di interessi comuni tra l'altro anche le attività svolte da associazioni sui settori della protezione civile;

constatato

- che il Corpo dei Vigili Volontari del Fuoco Alpe di Siusi svolge la sua attività a vantaggio della popolazione del Comune;
- che il Corpo dei Vigili Volontari del Fuoco Alpe di Siusi ha la necessità di materiali di protezione individuale per i pompieri per garantire anche in futuro la salvaguardia per quanto riguarda la protezione civile;
- che il Corpo dei Vigili Volontari del Fuoco Alpe di Siusi con lettera del 08/05/2026 ha fatto rispettiva richiesta di un contributo d'investimento;

visto

- la richiesta del Corpo dei Vigili Volontari del Fuoco Alpe di Siusi per la copertura parziale delle spese;
- il bilancio di previsione 2026 del Corpo dei Vigili Volontari del Fuoco Alpe di Siusi, nonché del loro conto consuntivo 2025;

sentito

- le esposizioni dell'assessore competente per la protezione civile, nella sua funzione di relatore, il quale sottolinea la necessità di sostenere l'acquisto e propone di concedere un contributo di Euro 14.000,00 (spesa complessiva Euro 5.947,62);

dato atto

- che si ritiene opportuno di sostenere l'acquisto di materiali di protezione individuale, di diverso materiale per i pompieri per interventi di protezione civile e di dispositivi personali e perciò di concedere un contributo d'investimento di Euro 5.000,00;

5.000,00 zu gewähren;

in Erwägung

- den Vorschlag des zuständigen Referenten zur Beitragsgewährung anzunehmen, nachdem die Zuweisung dieses außerordentlichen Beitrages an den Antragsteller im vorgeschlagenen Ausmaß effektiv zur gewichteten Förderung des Rettungswesens und zur Aufrechterhaltung des Rettungswesens und des Zivilschutzes im Gemeindegebiet beiträgt und die Interessen der örtlichen Gemeinschaft bestmöglich wahrnimmt;

in Erachtung,

- der Freiwilligen Feuerwehr Seiser Alm aus den oben genannten Gründen einen Investitionsbeitrag in Höhe von Euro 5.000,00 zu gewähren;

nach Einsichtnahme

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

- in die Satzung dieser Gemeinde;

- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

- in den Haushaltsvoranschlag;

- in das vorliegende Gutachten JTIwR6Yx+TwCHQ5cdRdOsaw3HphTH5K6gfr+go DIJrU= vom 18.05.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;

- in das vorliegende Gutachten c6ISw2pLOoOCiDER84fP1Nvr5LfExcLVRdVPwdWi6c= vom 19.05.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

beschließt

der Gemeindeausschuss

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen der Freiwilligen Feuerwehr Seiser Alm einen Investitionsbeitrag in Höhe von Euro 5.000,00 zur teilweisen Finanzierung des Ankaufs persönlicher Schutzausrüstung für die Wehrleute (Gesamtkosten Euro 5.947,62), gemäß Ansuchen vom 08.05.2026 zu gewähren;
2. festzuhalten, dass die Auszahlung nach Vorlage des Ansuchens um Auszahlung samt vorgeschriebenen Beilagen und Dokumentation über die unterstützte Ausgabe erfolgt;
3. die Ausgabe von Euro 5.000,00 auf dem Kapitel 11012.03.030300 des laufenden Haushaltes zu verpflichten, wo genügend Verfügbarkeit besteht;
4. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt

ritenuto

- di accogliere la proposta dell'assessore competente per la concessione del contributo, visto che l'assegnazione di questo contributo straordinario al richiedente nell'ammontare proposto, contribuisce effettivamente alla promozione ponderata dei servizi di soccorso e al mantenimento del servizio di soccorso e della protezione civile nel territorio comunale e salvaguarderà gli interessi della comunità locale nel miglior modo possibile;

ritenuto

- di concedere per i motivi sunnominati al Corpo dei Vigili Volontari del Fuoco Alpe di Siusi un contributo d'investimento nell'ammontare di Euro 5.000,00;

visto

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;

- lo Statuto di questo Comune;

- il Regolamento comunale di contabilità;

- il bilancio di previsione;

- il presente parere JTIwR6Yx+TwCHQ5cdRdOsaw3HphTH5K6gfr+go DIJrU= del 18.05.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;

- il presente parere c6ISw2pLOoOCiDER84fP1Nvr5LfExcLVRdVPwdWi6c= del 19.05.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

la giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di concedere per i motivi espressi nelle premesse al Corpo dei Vigili Volontari del Fuoco Alpe di Siusi un contributo d'investimento di Euro 5.000,00 per il finanziamento parziale dell'acquisto di materiali di protezione individuale (spesa complessiva Euro 5.947,62), giusta domanda del 08/05/2026;
2. di dare atto che il pagamento viene effettuato dopo la presentazione della domanda di pagamento con allegati prescritti ed una documentazione riguardante la spesa sostenuta;
3. di impegnare la spesa di Euro 5.000,00 sul capitolo 11012.03.030300 del corrente bilancio, che presenta la necessaria disponibilità di fondi;
4. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto

mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindevorstand einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi